

**ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ВОСЕМЬСОТ ДЕВЯНОСТО ПЕРВОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,**

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве, в четверг,
31 января 2002 года, в 10 час. 15 мин.

Председатель: г-н Мохамед Тауфик (Египет)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): 891-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Вначале я хотел бы от имени Конференции тепло приветствовать нового Постоянного представителя Демократической Республики Конго посла Антуана Миндуа Кезиа-Мбе и заверить его в нашем содействии на его новом поприще.

В списке выступающих на сегодня у меня значатся представители Австралии и Бразилии, а также посол Колумбии, который выступит от имени Группы 21. А сейчас слово имеет представитель Австралии посол Лесли Лак.

Г-н ЛАК (Австралия) (перевод с английского): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы официально - поскольку это мое первое выступление - тепло поздравить Вас и выразить наилучшие пожелания в связи с Вашим назначением на пост Председателя Конференции, а также заверить Вас в том, что моя делегация будет всячески содействовать Вам в усилиях по достижению прогресса в работе Конференции в нынешнем году. Позвольте мне также через Вас, г-н Председатель, выразить наилучшие пожелания всем тем многочисленным коллегам, которые покинули нас за месяцы, минувшие с момента нашего последнего заседания, в том числе прежнему послу Вашей собственной страны - послу Файзе Абулнаге, которая была действительно очень близким другом и коллегой, а также, естественно, многим другим, покинувшим нас, и я хотел бы также горячо приветствовать многих новых коллег, а их действительно много, и я не буду перечислять их всех, а хочу лишь сказать, что мы глубоко надеемся на конструктивное сотрудничество со всеми и каждым из них.

Г-н Председатель, перед нами стоят крупные проблемы в сфере международной безопасности. Меняющиеся глобальные стратегические условия и растущий риск распространения оружия массового уничтожения и систем его доставки, в том числе среди негосударственных субъектов, требуют новых усилий по созиданию более безопасного мира.

Мало кто не согласится с тем, что год 2001-й был особенно трудным годом на разоруженческом фронте. Конференция по разоружению с самого начала играла центральную роль в разработке режима многостороннего контроля над вооружениями и разоружения. А между тем Австралия с большим разочарованием отмечает, что, несмотря на множество проблем, с которыми мы сегодня сталкиваемся, нам уже нескольких лет не удается согласовать программу работы для Конференции по разоружению, не говоря уж о сколь-либо существенном вкладе в рассмотрение широкого круга стоящих перед нами сложных неотложных проблем.

(Г-н Лак, Австралия)

Откровенно говоря, КР рискует откатиться на обочину международных усилий по решению различных проблем безопасности, с которыми мы сталкиваемся. Австралия признает, что многие такие проблемы выходят за рамки традиционной сферы деятельности КР, однако мы считаем, что мы обязаны эффективнее использовать этот важный форум для решения тех ключевых задач в сфере контроля над вооружениями, разоружения и нераспространения, которые мы коллективно определили как заслуживающие нашего внимания.

Австралия по-прежнему привержена сильной, значимой и динамичной Конференции по разоружению и настоятельно призывает все государства-члены достичь необходимых компромиссов, которые позволили бы нам добиться на этой сессии консенсуса по программе работы.

В этом отношении Австралия, со своей стороны, считает, что предложенная программа работы, выдвинутая в середине 2000 года бывшим уважаемым представителем Бразилии послом Аморимом в качестве Председателя КР, дает нам реалистичный и сбалансированный подход, принимающий в расчет интересы всех членов Конференции.

Я бы просил делегации задуматься: не лучше ли принять такую программу работы, или же предпочтительно позволить КР промаяться еще один год, не будучи в состоянии начать дискуссии даже по тем вопросам, где наличествует широкая поддержка и имеются реальные перспективы для достижения прогресса.

Ключевым приоритетом для Австралии является скорейшее начало переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ). Весьма удручает, что переговоры по ДЗПРМ все еще не начались, несмотря на неоднократное одобрение ДЗПРМ в качестве следующего логического шага в повестке дня в области контроля над вооружениями и разоружения, в том числе совсем недавно в консенсусной резолюции, которая была принята на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Переговоры по ДЗПРМ стали бы также своевременным и отрадным восторгом доверия в плане процесса многостороннего контроля над вооружениями и разоружения.

Высказываются тезисы на тот счет, будто договор о запрещении производства расщепляющегося материала был бы полезен с точки зрения нераспространения, но мало что даст для продвижения ядерного разоружения. Мы не разделяем такую точку зрения. Чтобы убедиться в актуальности ДЗПРМ для ядерного разоружения, достаточно заглянуть хотя бы в Заключительный документ Конференции 2000 года по рассмотрению действия

(Г-н Лак, Австралия)

ДНЯО. Договор о запрещении производства расщепляющихся материалов способствовал бы достижению прогресса по ключевым разоруженческим установкам Заключительного документа 2000 года. Ограничение количества расщепляющегося материала, который может быть использован в ядерном оружии, имеет существенное значение для достижения необратимости ядерного разоружения. Договор о запрещении производства расщепляющихся материалов был бы также центральным и незаменимым элементом всякого режима проверки в интересах мира, свободного от ядерного оружия, и способствовал бы реализации содержащегося в Заключительном документе 2000 года призыва к наращиванию потенциала проверки в целях достижения и поддержания мира, свободного от ядерного оружия.

Мы твердо надеемся, что Конференция по разоружению в кратчайшие сроки приступит к переговорам о запрещении производства расщепляющегося материала. Но мы и сознаем, что потеряно немало времени. Сейчас нам представляется новая возможность развернуть программу работы, включая переговоры по ДЗПРМ. Австралия полностью поддерживает усилия в этом отношении. Вместе с тем если это окажется невозможно, то Австралия считала бы целесообразной дальнейшую неофициальную работу по проблемам ДЗПРМ на основе результатов проведенных в прошлом году рабочих совещаний и семинаров. Такая работа никоим образом не подрывала бы и не подменяла деятельность КР, а помогала бы ей. Мы надеемся, что, стимулируя прогресс по проблемам запрещения производства расщепляющихся материалов в условиях отсутствия официальных переговоров, такая неофициальная работа проложила бы путь к скорейшему прогрессу с началом официальных переговоров на КР. До появления же ДЗПРМ мы настоятельно призываем все соответствующие государства присоединиться к мораторию на производство расщепляющегося материала для целей ядерного оружия.

Пользуясь возможностью, я хотел бы также подчеркнуть ценность и органическую взаимодополняемость общих целей КР и различных инициатив и инструментов в сфере нераспространения, контроля над вооружениями и разоружения, поддерживаемых Австралией.

ДНЯО по-прежнему имеет существенное значение с точки зрения наших усилий по предотвращению расползания ядерного оружия, облегчению доступа к мирному использованию ядерной энергии и продвижению ядерного разоружения. Начало очередного цикла рассмотрения действия ДНЯО за период до 2005 года и предстоящая первая сессия Подготовительного комитета по ДНЯО, которая должна состояться в апреле сего года в Нью-Йорке, еще больше повышают важность развертывания работы на КР.

(Г-н Лак, Австралия)

Функционирование КР продемонстрировало бы нашу коллективную решимость добиваться прогресса по важным направлениям, определенным в ходе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО. Мы хотели бы, чтобы все участники ДНЯО привнесли в процесс рассмотрения дух сотрудничества в соответствии с нашей общей заинтересованностью в сохранении и укреплении этого насущного Договора.

Австралия решительно поддерживает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), исходя из того практического соображения, что полное запрещение всех ядерных испытаний отвечает нашим общим интересам в сфере безопасности, да и всеобщим интересам в целом. Мы разочарованы тем, что ДВЗЯИ все еще не вступил в силу. Однако нет никаких сомнений в том, что, объединяя 165 подписавших и 89 ратифицировавших сторон, ДВЗЯИ прочно установил твердую международную норму, запрещающую ядерные испытания. Мы и многие другие будем и впредь добиваться вступления в силу ДВЗЯИ, и, вновь пользуясь этой возможностью, мы настоятельно призываем тех, кто еще не подписал или не ратифицировал ДВЗЯИ, сделать это без всяких промедлений. До вступления же в силу этого договора должны сохраняться существующие моратории на ядерные испытания.

Австралия привержена идее всеобщего принятия не обязывающего международного кодекса поведения против распространения баллистических ракет. Мы весьма заинтересованы в разработке такого кодекса и настоятельно призываем все государства поддержать этот кодекс в знак их приверженности нераспространению баллистических ракет. Недавно был распространен пересмотренный проект такого кодекса, и мы призываем все государства принять участие в первом раунде переговоров открытого состава, который должен состояться в следующем месяце в Париже.

Австралия разделяет выразившееся многими государствами разочарование по поводу нашей неспособности достичь договоренности в отношении предметной программы работы на недавней Конференции по рассмотрению действия Конвенции о биологическом оружии. Австралия активно сотрудничала с другими делегациями - как в преддверии этой обзорной конференции, так и в ходе ее проведения - с целью выработки ряда практических инициатив по укреплению КБО на этом решающем этапе. Это оказалось невозможным, однако нас обнадеживает тот факт, что государства-участники согласились возобновить обзорную конференцию позднее в этом году. Мы надеемся, что сотрудничество с другими делегациями в предстоящем году позволит выработать конкретные предложения с целью обеспечить неизменную значимость и жизнеспособность Конвенции.

(Г-н Лак, Австралия)

Что касается Конвенции о химическом оружии, то ее успех очевиден. КХО - это единственный международный договор, подкрепленный полномасштабным режимом проверки, который запрещает целый класс оружия. Сегодня, в канун шестого года функционирования Конвенции, очень важно не допустить ослабления набранных темпов и подрыва авторитетности и надежности этого документа. Ответственность за поддержание действенности и эффективности КХО лежит на всех государствах-участниках. Австралия настоятельно призывает всех участников подтвердить приверженность КХО посредством своевременного и всеобъемлющего выполнения своих обязательств по Конвенции.

Австралия остается одним из крупных субъектов международных противоминных действий. Мы решительно привержены универсализации Оттавской конвенции и приветствуем достигнутый быстрый прогресс в расширении числа присоединившихся сторон: сегодня уже насчитывается 122 государства-участника и имеется еще 20 подписавших государств. Мы настоятельно призываем те стороны, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Конвенции, а тем временем воздерживаться от установки противопехотных наземных мин с учетом того риска, каким они оборачиваются для гражданского населения.

Г-н Председатель, я имел честь быть назначенным Председателем второй Конференции по рассмотрению действия КОО, которая, как вы знаете, проходила в декабре 2001 года. Нас радует, что обзорная Конференция согласилась расширить сферу охвата Конвенции и учредить группу экспертов для рассмотрения дальнейших шагов, которые могли бы быть предприняты в целях сокращения воздействия взрывоопасных пережитков войны и противотранспортных мин. Австралия надеется, что добрую волю и дух сотрудничества, преваляровавшие среди делегаций на Конференции по рассмотрению действия КОО, удастся перенести на наш форум, и они помогут нам достичь давно уже назревшего согласия по программе работы.

Наконец, Австралия хотела бы приветствовать недавнее объявление о решимости Соединенных Штатов и России существенно сократить свои соответствующие ядерные арсеналы. Сегодня, когда Соединенные Штаты приняли решение выйти из Договора по противоракетной обороне, мы настоятельно призываем обе основные державы интенсифицировать свой диалог по новой стратегической структуре в порядке дополнения многосторонних усилий в области контроля над вооружениями и разоружения и в русле укрепления глобальной безопасности.

(Г-н Лак, Австралия)

В заключение, г-н Председатель, я хотел бы отметить, что в связи с международной стратегической обстановкой нам предстоит выяснить и обсудить немало элементов, которые в последнее время стали отличаться размытым и неопределенным характером. Это порождает новые проблемы и вместе с тем открывает новые возможности. Нам нужно понять, как лучше всего добиваться давнишних целей в плане международного мира и безопасности в такой меняющейся обстановке. На протяжении ряда лет мы все вместе лишали себя возможности проводить искренние и предметные дискуссии на этом форуме. И мы уже не можем позволить себе, чтобы это продолжалось и впредь. Возможно, мы и не вполне удовлетворены имеющимися у нас вариантами, но мы считаем, что теперь нам надо максимально воспользоваться той оптимальной возможностью, заключенной в предложении посла Аморима, которую нам удалось разработать для продвижения вперед нашей работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого посла Австралии за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя.

А теперь у меня в списке значится Бразилия. Я приветствую посла Луиса Фелипи Сейшаса Корреа. Предоставляю Вам слово, г-н посол.

Г-н СЕЙШАС КОРРЕА (Бразилия) (перевод с английского): Г-н Председатель, прежде всего мне хотелось бы сказать, что я с удовлетворением вижу Вас, уважаемого представителя Египта, близкого друга Бразилии, страны, всецело приверженной ядерному разоружению, и партнера по "Новой повестке дня", на посту Председателя КР. На этом исключительно важном этапе, когда начинается ежегодная сессия и когда тем более велики надежды, Вы можете рассчитывать на всемерное содействие со стороны бразильской делегации. Я желаю Вам всяческих успехов в Ваших усилиях.

Я хотел бы также выразить признательность Генеральному секретарю Конференции г-ну Владимиру Петровскому и его заместителю послу Энрике Роману-Морею за их ценную поддержку.

Г-н Председатель, приступая к обязанностям главы бразильской миссии в Женеве, я хочу, пользуясь возможностью, высказать несколько общих замечаний и остановиться на ряде политических вопросов, имеющих для нас важное значение.

(Г-н Сейшас Корреа, Бразилия)

События, развертывающиеся с августа прошлого года, обрушили скорбь и тревогу на весь мир. Все мы резко ощутили всю хрупкость нашего чувства безопасности и благополучия. И, наверное, именно поэтому, именно потому, что все мы так или иначе ощутили себя жертвой сентябрьских нападений, сегодня сложился беспрецедентный консенсус относительно необходимости принятия решительных мер по борьбе со столь гнусным преступлением, как терроризм. Сейчас никто из нас не может с уверенностью сказать, что мы не разделяем ощущения небезопасности и уязвимости. Проблемы безопасности стали доминировать в нашей повестке дня. Террористические акции и возможность того, что их исполнители могут воспользоваться оружием массового уничтожения, высветили важность режимов разоружения и нераспространения, в основе которых лежат документы, разработанные путем многосторонних переговоров. Как отметил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в своем выступлении в Генеральной Ассамблее, посвященном международному терроризму, сегодня мы более чем когда-либо в современной истории ощущаем необходимость обеспечения "универсальности, проверки осуществления и всестороннего выполнения ключевых договоров, касающихся оружия массового уничтожения, в том числе запрещающих химическое и биологическое оружие и Договора о нераспространении ядерного оружия".

В этом контексте предметом глубокой озабоченности для Бразилии являются недавние веяния в обстановке в сфере международной безопасности и новые проблемы, встающие перед международным сообществом в сфере разоружения, нераспространения и международной безопасности.

Моя страна издавна привержена идеалам мира и разоружения. С самых первых лет существования Комиссии восемнадцати государств по разоружению и Совещания Конференции по разоружению мы строили свои действия на основе конструктивного подхода и в духе сотрудничества. Мы не верим в логику всякой системы, опирающейся на наращивание и совершенствование вооружений в интересах обеспечения стабильности. Мы чтим Устав Организации Объединенных Наций и по-прежнему убеждены, что разоружение не может быть обособлено от более общего процесса укрепления принципов законности. Мы считаем, что вопросы, связанные с международной безопасностью, носят универсальный характер и требуют многостороннего ответа в рамках структуры коллективной ответственности. На наш взгляд, в плане стабильности и предсказуемости ничто не может заменить документов, разработанных на основе многосторонних переговоров и обладающих обязательной юридической силой. Мы привержены

(Г-н Сейшас Корреа, Бразилия)

Конференции по разоружению как единственному форуму многосторонних переговоров в сфере разоружения, равно как и делу всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем. Более того, мы преисполнены решимости добиться полной ликвидации всех видов оружия массового уничтожения.

Таковы принципы, которыми руководствуется и будет и впредь руководствоваться Бразилия на этом форуме. Я счел уместным вновь изложить их в связи с тем, что мы начинаем сессию Конференции 2002 года.

Кое-кто может сказать, что этот год - как многие другие годы в прошлом - минует просто так и ничего не произойдет. Мировая общественность, возможно, уже и не верит в возможность прорыва в нашей работе. Действительно, люди разочарованы тем, как продвигалась, а точнее - не продвигалась наша работа на этом форуме.

Быть может, они и правы; но, быть может, и нет. И пока есть проблеск надежды, нам есть смысл проявлять упорство.

Конференция по разоружению начинает четвертую годовую сессию подряд без программы работы. Я воздержусь от экскурсов на этот счет и лишь присоединю свой голос к голосу тех, кто подчеркивал пагубность нынешнего паралича для убедительности Конференции. У нас есть предложение по программе работы. После того как у нас ушло больше года на выражение или подтверждение поддержки документа CD/1624 в качестве основы для дальнейших консультаций, нам уже пора продемонстрировать необходимую политическую волю к устранению расхождений, которые не позволяют нам достичь согласия по программе работы.

Нам нужно непременно преодолеть иммобилизм, как Вы, г-н Председатель, очень удачно подметили в своем вводном слове. Давайте же проявим настойчивость.

Неизменное существование ядерного оружия и отсутствие твердого обязательства добиваться его полной ликвидации выступают в качестве стимула для потенциального распространения. А отсюда следует, что бессрочное сохранение ядерного оружия государствами - обладателями ядерного оружия несовместимо с сохранением целостности и устойчивости режима ядерного нераспространения и с более широкой целью поддержания международного мира и безопасности.

(Г-н Сейшас Корреа, Бразилия)

Бразилия решительно выступает за разоружение, и в особенности за разоружение ядерное, при сохранении и полном соблюдении всех договоров и всех соглашений, уже достигнутых в этой области, как это было подчеркнуто президентом Фернанду Энрики Кардозу в ходе его недавнего визита в Москву.

Затрагивая вопросы ядерного разоружения и нераспространения, нельзя не упомянуть о важных итогах Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО и не подчеркнуть принятое тогда государствами, обладающими ядерным оружием, недвусмысленное обязательство добиваться полной ликвидации их ядерных арсеналов.

На Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО была согласована подробная программа действий в области ядерного разоружения, в которой намечены 13 шагов, служащих в качестве основы для оценки систематических и последовательных усилий по осуществлению статьи VI ДНЯО. Бразильский конгресс дал законодательное согласие на присоединение Бразилии к ДНЯО при том понимании, что обязательства, закрепленные в статье VI, будут выполняться в полном объеме и надлежащим образом.

Начинающийся в апреле процесс подготовки к Конференции по рассмотрению действия ДНЯО, которая должна состояться в 2005 году, покажет, имеется ли у государств, обладающих ядерным оружием, готовность выполнять свои обязательства и оправдать связанные с этим ожидания. Давайте же проявим необходимое упорство.

На протяжении практически полутора столетий моя страна живет в мире со своими соседями. Мы гордимся тем, что наш регион свободен от международных конфликтов и исторически привержен миру и разоружению.

Приверженность стран Латинской Америки и Карибского бассейна идеалам международного мира и безопасности находит отражение в ряде региональных и субрегиональных документов. В области оружия массового уничтожения существенным примером такой решимости служит Договор Тлателолко 1967 года, по которому была создана первая зона, свободная от ядерного оружия, в населенном районе мира. В "южном конусе" еще до заключения Конвенции о химическом оружии Аргентина, Бразилия и Чили, Мендосским соглашением 1991 года, отказались от применения, производства, приобретения, накопления и передачи химического и биологического оружия. Впоследствии к нам присоединились Парагвай, Уругвай, Боливия и Эквадор.

(Г-н Сейшас Корреа, Бразилия)

Ушуайская политическая декларация 1998 года определила страны Меркосур, а также Боливию и Чили как зону, свободную от оружия массового уничтожения. Позднее президенты всех стран Южной Америки решили создать южноамериканскую зону мира, о чем было объявлено в ходе встречи на высшем уровне, которую принимал президент Кардозу в Бразилии в сентябре 2000 года.

В заключение я хотел бы выразить признательность моему предшественнику послу Селсу Амориму, который, будучи Председателем Конференции по разоружению и опираясь на ценные наработки своих предшественников, в частности посла Дембри и посла Линта, разработал предложение, которое по-прежнему остается ориентиром для Конференции.

Предложение, содержащееся в документе CD/1624, обладает тем достоинством, что оно несет в себе, говоря языком дипломатии, элемент "конструктивной двусмысленности", который можно было бы подвергнуть дальнейшему изучению. И нам нужна лишь надлежащая степень гибкости, которая позволит нам продвигаться вперед, не заставляя никакую сторону упускать из виду кровные интересы своей безопасности.

Я глубоко надеюсь, что нам удастся добиться позитивного прогресса. Сделать это еще не поздно. Давайте же проявим настойчивость.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю представителя Бразилии за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя. В списке ораторов у меня значится уважаемый представитель Колумбии посол Камило Рейес Родригес. Вам слово, г-н посол.

Г-н РЕЙЕС РОДРИГЕС (Колумбия) (перевод с испанского): Г-н Председатель, поскольку это первое выступление моей делегации на данной сессии Конференции по разоружению, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на пост руководителя нашей работы, поблагодарить Вас за Ваши усилия в целях достижения согласия по программе работы, а также заверить Вас в полной поддержке и сотрудничестве Группы 21 в связи с выполнением Ваших функций.

Г-н Председатель, а сейчас мне хотелось бы огласить заявление Группы 21. Поскольку это заявление разрабатывалось на английском языке, я зачитаю его на этом языке. (продолжает по-английски)

(Г-н Рейес Родригес, Колумбия)

"Заявление Группы 21

Группа 21 выражает удовлетворение в связи с тем, что Конференция приняла свою повестку дня на сессию 2002 года. Эта сессия Конференции по разоружению начинает свою работу на фоне серьезных и многоликих проблем, встающих перед международным сообществом в сфере разоружения, нераспространения во всех его аспектах и международной безопасности, и в частности на фоне попыток оправдать перспективу бессрочного обладания ядерными арсеналами, связанные с этим концепции ядерного сдерживания, включая пересмотренную стратегическую структуру, и элементы, направленные на расширение рамок для возможного применения силы или угрозы силой.

Группа подчеркивает, что программа работы Конференции как единственного форума многосторонних переговоров по разоружению должна откликаться на эти проблемы, а также на интересы и приоритеты всех ее членов и на чаяния международного сообщества в сфере разоружения, нераспространения во всех его аспектах и международного мира и безопасности. Группа выражает озабоченность в связи с тем, что Конференция по разоружению оказалась не в состоянии предпринять с 1999 года предметную деятельность на основе согласованной программы работы, несмотря на гибкость, продемонстрированную Группой, и ряд официальных и неофициальных предложений, внесенных некоторыми из ее членов в ходе своего пребывания на посту Председателя Конференции, а именно предложение Родригеса Седеньо, предложение Дембри и предложение Аморица. Группа вновь подтверждает свою готовность конструктивно участвовать во всех усилиях, нацеленных на достижение согласия по программе работы, носящей всеобъемлющий характер и отражающей приоритеты всех государств - членов Конференции по разоружению.

В этом контексте Группа вновь подтверждает свои предложения, содержащиеся в документах CD/1570 и CD/1571, которые касаются программы работы и проекта решения и мандата относительно учреждения специального комитета по ядерному разоружению.

(Г-н Рейес Родригес, Колумбия)

Группа подчеркивает, что ядерное разоружение остается наивысшим приоритетом для Конференции по разоружению. Она подчеркивает значимость возможности ядерной войны, угроз для человечества, проистекающих из продолжающегося существования ядерного оружия, а также возможного применения или угрозы применением ядерного оружия. Она особо отмечает необходимость достижения полной ликвидации ядерного оружия и подчеркивает в этом отношении экстренную необходимость незамедлительного начала переговоров.

Группа испытывает серьезную озабоченность в связи с отсутствием прогресса, ожидавшегося в связи с недвусмысленным обязательством государств, обладающих ядерным оружием, добиваться полной ликвидации их ядерных арсеналов в русле ядерного разоружения, которое было принято в ходе Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО.

Группа уже излагала в документе CD/1549 от 12 августа 1998 года свою позицию относительно учреждения специального комитета по пункту 1 повестки дня, озаглавленному "Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение", который на основе доклада Специального координатора (CD/1299) и содержащегося в нем мандата должен провести переговоры по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся международной и эффективной проверке договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

В силу законных озабоченностей по поводу того, что существующие юридические документы являются неадекватными для сдерживания неминуемых попыток дальнейшей милитаризации космического пространства, приобретает еще более экстренный характер предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве. Эта задача усугубляется новыми проблемами в связи с возможными последствиями решения одного из государств - участников Договора по противоракетной обороне (ПРО) о выходе из этого Договора. В соответствии с резолюцией 56/23 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций Группа подчеркивает экстренную необходимость начала предметной работы по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

(Г-н Рейес Родригес, Колумбия)

Несмотря на существование различных подходов, Группа выражает убежденность в том, что следует продолжать усилия с целью заключения универсального и юридически обязывающего документа о гарантиях безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием.

Памятуя о контексте Конференции по разоружению, Группа испытывает глубокую озабоченность в связи с постепенной эрозией принципа многосторонности и подчеркивает важность коллективных международных усилий в целях упрочения и поддержания международного мира и безопасности. Добиваться этого было бы лучше всего за счет разрабатываемых путем многосторонних переговоров недискриминационных договоров по разоружению и нераспространению.

Группа надеется, что в ходе годовой сессии 2002 года Конференция как можно скорее приступит к предметной работе, и с этой целью подтверждает свою готовность конструктивно участвовать во всех усилиях, направленных на достижение согласия по программе работы. Группа настоятельно призывает другие группы продемонстрировать аналогичную гибкость и призывает Председателя Конференции интенсифицировать усилия в целях достижения согласия по программе работы, с тем чтобы Конференция могла незамедлительно приступить к предметной деятельности в соответствии с Правилами процедуры".

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): Благодарю уважаемого посла Колумбии за его выступление и за теплые слова в адрес Председателя.

Мы завершаем свой список ораторов на сегодня. Желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? По-видимому, таковых нет.

А сейчас я хотел бы пригласить вас принять решение относительно просьб Коста-Рики, Словении и Филиппин об участии в работе Конференции в качестве наблюдателей в течение этой сессии без предварительного рассмотрения этих просьб на неофициальном пленарном заседании. Эти просьбы содержатся в документе CD/WP.524, который у вас имеется.

Могу ли я считать, что Конференция постановляет пригласить Коста-Рику, Словению и Филиппины принять участие в нашей работе в соответствии с ее Правилами процедуры?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с английского): На этом завершаются наши дела на сегодня. Желает ли взять слово какая-либо делегация на данном этапе? Я не вижу, чтобы делегации просили слова.

Послы, дамы и господа, поскольку мы подходим к концу второй недели работы Конференции, мне хотелось бы вкратце резюмировать результаты неофициальных консультаций, которые я проводил по программе работы Конференции с тех пор, как Египет вступил на пост Председателя в начале этой годовой сессии.

Прежде всего, я должен сказать, что я заботился о том, чтобы эти консультации проводились в соответствии с правилами процедуры и решением Конференции о совершенствовании и повышении эффективности функционирования Конференции по разоружению (CD/1036) и в духе полной транспарентности. Я также постарался провести на прошлой неделе неофициальные консультации, чтобы позволить всем делегациям изложить свои позиции и мнения по программе работы Конференции, а также сделать заявления, которые нам довелось услышать на пленарном заседании. Я хотел бы выразить признательность и благодарность всем делегациям, которые поделились со мной своими соображениями на этот счет.

Могу сказать, что на протяжении этих консультаций я ощущал горячее желание членов Конференции сохранить убедительность Конференции в качестве единственного многостороннего форума переговоров по разоружению. Я также ощущал у многих делегаций реальную озабоченность по поводу продолжающегося паралича в работе Конференции в то самое время, когда мир наблюдает кардинальные перемены во всех областях, включая и сферу разоружения. В этом отношении все делегации, с которыми я консультировался, подтвердили свою приверженность многостороннему подходу к разоружению, в частности в свете международных событий, затрагивающих международный механизм разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения.

Несмотря на вышеизложенное, я пока не могу дать вам быстрый рецепт для преодоления того паралича, который столько лет отягощает Конференцию. Эта ситуация обусловлена международными обстоятельствами, которые всем ведомы и которые не имеют ничего общего со всякими недостатками в режиме функционирования Конференции. Председатель сделает максимум возможного для того, чтобы достичь согласия по программе работы Конференции за счет изучения возможностей и альтернатив, которые позволили бы нам начать предметную работу в русле чайный государств-членов ради достижения международного мира и безопасности для всех.

(Председатель)

Я приветствую любые предложения и соображения в этой связи и призываю все делегации воспользоваться пленарными заседаниями для того, чтобы излагать свои позиции и поднимать любые проблемы в связи с повесткой дня, которые, по их мнению, имеют важное значение.

После этой краткой справки я хотел бы информировать вас, что следующее пленарное заседание Конференции состоится в четверг, 7 февраля 2002 года, в 10 час. 00 мин., в этом зале.

Заседание закрывается в 11 час. 10 мин.